

## Vorwort

Mozarts Klavierquartette entstanden in den Jahren 1785 und 1786. Das g-moll-Quartett ist im Autograph mit *16 d'ottobre 1785* datiert, das Es-dur-Quartett von Mozart in seinem eigenhändigen Werkverzeichnis für 1786 unter dem Datum *Den 3<sup>ten</sup> Juny* aufgeführt. Angeblich soll Mozart mit dem Wiener Verleger F. A. Hoffmeister die Herausgabe mehrerer Klavierquartette vereinbart haben. Nach der Veröffentlichung des g-moll-Quartetts noch im Dezember 1785 soll Hoffmeister sich jedoch darüber beklagt haben, dass das Publikum diese Art Musik nicht kaufe, woraufhin Mozart auf die Erfüllung des Vertrages verzichtet habe. Tatsächlich erschien das Es-dur-Quartett nicht mehr bei Hoffmeister, sondern bei Artaria (1787), obwohl das Werk noch in Hoffmeisters Stecherei gestochen worden war.

Die Quellenlage ist bei den beiden Quartetten recht unterschiedlich: Für das g-moll-Quartett ist das erhaltene Autograph die Hauptquelle. Hoffmeisters Erstausgabe weicht in vielen Einzelheiten davon ab. Die zahlreichen kleineren und größeren Unterschiede betreffen hauptsächlich die artikulatorische Bezeichnung, also Staccato- und Bogensetzung. Häufig, wie z. B. gleich beim Kopfmotiv des 1. Satzes, enthält der Erstdruck Staccatostriche auf längeren Notenwerten, die im Autograph nicht vorhanden und wohl als Betonungszeichen zu interpretieren sind. Daneben gibt es aber auch Differenzen im Notentext selbst. Alle diese Abweichungen dürften auf den Komponisten, Verleger und Freund Mozarts, F. A. Hoffmeister, zurückgehen und sind wohl kaum autorisiert. Die wichtigeren Varianten der Erstausgabe sind dennoch in den *Bemerkungen* am Ende des Bandes, einige wenige in Kleinstich im Notentext selbst oder als Fußnoten mitgeteilt.

Für das Es-dur-Quartett sind zwar Skizzen zum Finale erhalten, aber kein zusammenhängendes Autograph. Artarias Erstausgabe enthält zwar eine Reihe von problematischen Stellen, muss aber

dennoch als einzige relevante Quelle angesehen werden. Zwei frühe Abschriften fußen ganz offensichtlich auf dieser Erstausgabe, besitzen also keinen eigenständigen Quellenwert. Interessant ist der Vergleich mit einer noch im Erscheinungsjahr des Erstdrucks von Birchall & Andrews in London veröffentlichten Ausgabe. Es scheint sich dabei um eine letztlich von Artarias Druck abhängige, aber stark redigierte Quelle zu handeln, der zwar kein eigener Quellenwert zukommt, die aber doch Schwachstellen der Erstausgabe musikalisch sinnvoll löst. Wie beim g-moll-Quartett sind auch hier die wichtigeren Varianten in den *Bemerkungen* mitgeteilt, einige wenige aus der Londoner Quelle in Kleinstich im Notentext selbst oder in Fußnoten.

In den Quellen fehlende, aber musikalisch notwendige und durch Analogie begründete Zeichen wurden in Klammern ergänzt. Der Herausgeber dankt den genannten Bibliotheken für bereitwillige Überlassung der benötigten Quellen.

Schalkenbach, Sommer 1997  
Ernst Herttrich

## Preface

Mozart wrote his piano quartets in the years 1785 and 1786. The g-minor Quartet is dated *16 d'ottobre 1785* in the autograph manuscript, while the E♭-major work is entered in Mozart's own autograph catalogue for 1786 under the 3rd of June. Mozart is said to have reached an agreement with the Viennese publisher F. A. Hoffmeister to publish several piano quartets. However, no sooner had the g-minor Quartet appeared in December 1785 than Hoffmeister apparently complained that the public was unwilling to buy this kind of music. At this point, Mozart declined to fulfill the terms of the contract. In the event, the E♭-major Quartet was not is-

sued by Hoffmeister but by Artaria (1787), even though it had been engraved at Hoffmeister's engraving office.

The state of the sources differs considerably for the two quartets. In the case of the g-minor work, the principal source is Mozart's surviving autograph score. The first edition issued by Hoffmeister differs from this score in many details. The numerous discrepancies, both significant and trifling, mainly involve articulation marks, that is, staccatos and slurs. Often, as in the opening motif of the first movement, the Hoffmeister print places staccato strokes on notes of relatively long duration; these signs do not appear in the autograph and should probably be interpreted as accent marks. Moreover, there are also divergences in the musical text itself. All these discrepancies are no doubt the work of Mozart's friend and publisher, the composer F. A. Hoffmeister, and are highly unlikely to have been authorized by the composer. Major variant readings in the first edition are nevertheless listed in the *Comments* at the end of this volume, and a few have been incorporated in the text itself in small type or in the form of footnotes.

As far as the E♭-major Quartet is concerned, sketches for the final movement have survived, but no continuous autograph material. Artaria's first edition, although it contains a number of problematic passages, must nonetheless be viewed as the only relevant source. Two early manuscript copies, being evidently based on this first edition, have no independent source value of their own. It is interesting to compare the first edition with another print issued in the same year by Birchall & Andrews in London. Though ultimately based on the Artaria print, it has apparently been heavily revised, and although it has no independent source value it manages to solve a number of weak points in the first edition in a musically meaningful way. As with the g-minor Quartet, the major alternative readings are listed in the *Comments*; several readings from the London source are incorporated in the musical text either in small type or in the form of footnotes.

Signs either lacking in the sources or justified for musical reasons or by comparison with parallel passages are enclosed in parentheses. The editor wishes to express his thanks to the cited libraries for kindly placing the necessary source materials at his disposal.

Schalkenbach, summer 1997  
Ernst Hertrich

## Préface

C'est en 1785 et 1786 que Mozart écrivit ses quatuors avec piano. L'autographe du Quatuor en sol mineur est daté du «16 d'octobre 1785» et le Quatuor en Mi $\flat$  majeur est mentionné par Mozart dans son catalogue autographe, pour l'année 1786, sous la date «Den 3<sup>ten</sup> Juny». Mozart aurait convenu avec son éditeur viennois, F. A. Hoffmeister, de la publication de plusieurs quatuors avec piano. À la suite cependant de la parution du Quatuor en sol mineur, encore en décembre 1785, Hoffmeister se serait plaint auprès du compositeur que le public n'achetait guère ce genre de musique, après quoi Mozart aurait renoncé à l'exécution du contrat. Le Qua-

tuor en Mi $\flat$  majeur ne fut en effet pas publié chez Hoffmeister mais chez Artaria (1787), et ce bien que l'œuvre ait encore été gravée dans les ateliers de Hoffmeister.

En ce qui concerne les sources, les deux quatuors présentent une situation très différente. Dans le cas du Quatuor en sol mineur, c'est l'autographe conservé qui constitue la source principale. La première édition, celle de Hoffmeister, renferme par rapport à cet autographe un grand nombre de divergences de détail, plus ou moins importantes, concernant principalement l'articulation, c.-à-d. les signes de staccato et de liaison. Fréquemment, comme par exemple dès le premier motif du 1<sup>er</sup> mouvement, la première édition comporte des traits de staccato sur des valeurs de notes longues: absents de l'autographe, ceux-ci doivent probablement s'interpréter en tant que signes d'accentation. Mais on trouve également des divergences dans le texte musical même. Toutes ces modifications sont probablement à mettre sur le compte du compositeur F. A. Hoffmeister, éditeur et ami de Mozart, et il est peu probable qu'elles soient autorisées. Nous mentionnons cependant dans les *Remarques* à la fin du volume les principales variantes de la première édition, un petit nombre d'entre elles étant toutefois signalées en petits caractères dans le texte de la présente édition ou par une note en bas de page.

Pour ce qui est du Quatuor en Mi $\flat$  majeur, il existe certes des esquisses du

finale mais on n'a pas conservé d'autographe complet. La première édition d'Artaria contient certes une quantité d'endroits posant problème mais elle n'en constitue pas moins la seule source pertinente. Deux copies de l'époque se basent manifestement sur cette première édition et n'ont donc aucune valeur en tant que sources autonomes. Une comparaison avec l'édition publiée à Londres chez Birchall & Andrews l'année même de la sortie de l'édition Artaria s'avère intéressante. Cette édition anglaise paraît certes en relation directe avec l'édition Artaria, mais elle ne présente pas de valeur propre en tant que source étant donné qu'il s'agit d'un texte fortement révisé; elle n'en revêt pas moins un intérêt indéniable dans la mesure où elle résout de manière satisfaisante certains points faibles de la première édition. Là aussi, comme pour le Quatuor en sol mineur, nous donnons les principales variantes dans les *Remarques*. Quelques-unes, provenant de l'édition de Londres, sont signalées en petits caractères au sein du texte musical ou mentionnées dans une note en bas de page.

Les signes absents des sources mais nécessaires sur le plan musical ou justifiés par analogie sont placés ici entre parenthèses. L'éditeur adresse ses remerciements aux bibliothèques mentionnées pour les sources aimablement mises à sa disposition.

Schalkenbach, été 1997  
Ernst Hertrich